

Všeobecné obchodné podmienky (VOP) spoločnosti vtours international - MTCH AG

Automatizovaný preklad z nemeckého jazyka

1. Rozsah

1.1. Tieto Všeobecné obchodné podmienky sa vzťahujú na všetky zmluvy medzi nami, spoločnosťou vtours international – MTCH AG ako organizátorom balíka a iných cestovných služieb a/alebo poskytovateľmi výlučne služieb hotela (napr. ubytovanie) a Vami ako osobou, ktorá nám ponúka uzavretie zmluvy o zájazde a/alebo zmluvy o službách hotela (zmluva o ubytovaní), ako aj cestujúcimi alebo hosťami. Tieto všeobecné obchodné podmienky dopĺňajú zákonné ustanovenia. Opačné ustanovenia v individuálne uzatvorenej zmluve o zájazde a/alebo

Zmluvy o ubytovaní majú prednosť pred týmito obchodnými podmienkami. Registráciou na cestu (pozri časť 2) a/alebo rezerváciou alebo rezerváciou iba hotelových služieb (článok 21) vyhlasujete, že ste si vedomí týchto podmienok a súhlasíte s nimi.

1.2. V rámci týchto Všeobecných obchodných podmienok sa osobnou adresou (napr. "vy", vy) rozumie osoba, ktorá nám ponúka uzavretie zmluvy o zájazde a/alebo zmluvy o poskytovaní služieb hotela (zmluva o ubytovaní).

1.3. Tvar "I" (napr. "my", "nás", "z našej strany") sa vzťahuje na spoločnosť vtours international – MTCH AG v rámci týchto Všeobecných obchodných podmienok.

1.4. Cestujúci v zmysle týchto Všeobecných podmienok je osoba, ktorá je oprávnená využívať služby, ktoré nám poskytneme v rámci zmluvy o zájazde na základe zmluvy o zájazde.

1.5. Hosťom v zmysle týchto Všeobecných podmienok je osoba, ktorá je oprávnená využívať služby, ktoré nám poskytneme v rámci Zmluvy o ubytovaní na základe Zmluvy o ubytovaní.

1.6. Ak nie ste vy a cestujúci a/alebo hosť totožní, vy a cestujúci a/alebo hosť ste spoločne a nerozdielne zodpovední za protihodnotu dlžnú podľa zmluvy o zájazde a/alebo zmluvy o ubytovaní.

1.7. Akékoľvek všeobecné obchodné podmienky Vás a/alebo cestujúcich sa nestávajú súčasťou zmluvy o zájazde a/alebo zmluvy o ubytovaní.

1.8. Ak ste si rezervovali balík cestovných služieb, poskytneme vám zákonom požadované informácie, najmä formulár, pred odoslaním vyhlásenia o úmysle uzavrieť zmluvu.

Pre zájazdy platia len nasledujúce body 2 – 20 týchto VOP. Pre všetky ostatné cestovné služby platia výlučne nasledujúce body 21 – 36 týchto VOP.

2. Uzavretie zmluvy o zájazde

2.1. Ponuky, popisy, cenníky alebo tabuľky, ako aj iná reklama alebo reklama cestovných služieb z našej strany – aj tie, ktoré sa vzťahujú na konkrétne časové obdobie a/alebo uvádzajú konkrétnu cenu a/alebo iné služby a protihodnotu – nepredstavujú ponuku v právnom zmysle. Ide skôr len o výzvu potenciálnym zákazníkom, aby nám predložili ponuku na uzavretie zmluvy o zájazde s príslušným obsahom.

2.2. Rezerváciou cestovných služieb nám ponúkate uzavretie zmluvy o balíku cestovných služieb na súkromné účely. Ponuka, ktorú nám urobíte, je pre vás záväzná. Sme oprávnení prijať túto ponuku v primeranej lehote, najmenej však do troch dní od prijatia ponuky. Ponuka a prijatie nevyžadujú žiadnu formu.

2.3. Vám a/alebo cestujúcim zašleme potvrdenie o ceste/faktúru v textovej podobe pri uzavretí zmluvy alebo po ňom. Základom ponuky a prijatia, a tým aj obsahom zmluvy, je výlučne obsah platných, aktuálnych popisov ciest od nás, ktoré sú relevantné pre uzavretie zmluvy a obsah potvrdenia o zájazde/faktúry.

2.4. Sprostredkovatelia (napr. cestovné kancelárie, online portály) a tretie strany, ktoré sú nami poverené poskytovaním služieb (napr. hotely), nie sú oprávnení ani inak oprávnení uzatvárať zmluvy, poskytovať informácie alebo poskytovať záruky, ktoré ovplyvňujú obsah zmluvy o balíku cestovných služieb, ako vyplýva z našich aktuálnych popisov zájazdov za obdobie zájazdu, ktoré sú relevantné pre uzavretie zmluvy a obsahu potvrdenia cesty/faktúry, a/alebo ísť nad rámec alebo v rozpore s naším cestovným opisom alebo službami zmluvne prisľúbenými v potvrdení cesty/faktúre.

2.5. Zmluva sa uzatvára po prijatí vyhlásenia o prijatí z našej strany. Pokiaľ zákon nestanovuje inak, nevyžaduje si osobitný formulár. Po uzavretí zmluvy alebo bezprostredne po ňom vám zašleme potvrdenie o ceste v zákonom predpísanej forme, minimálne však v textovej podobe.

2.6. Ak sa obsah nášho vyhlásenia o prijatí líši od obsahu rezervácie, predložili sme novú ponuku, ktorou sme viazaní na obdobie desiatich dní. Zmluva sa uzatvára na základe tejto novej ponuky, ak nám v záväznej lehote vyhlásite prijatie výslovným vyhlásením, zálohou, záverečnou platbou alebo začiatkom cesty.

2.7. V prípade rezervácií uskutočnených v elektronickom obchode (napr. internet) sa na uzavretie zmluvy okrem vyššie uvedených ustanovení vzťahujú aj nasledujúce ustanovenia:

2.7.1. Proces online rezervácie vám bude vysvetlený na príslušnej webovej stránke.

2.7.2. Máte k dispozícii príslušnú možnosť opravy záznamov, vymazania alebo resetovania celého online rezervačného formulára, ktorého použitie je vysvetlené.

2.7.3. Uvádzajú sa zmluvné jazyky ponúkané pre online rezerváciu.

2.7.4. Ak je text zmluvy u nás uložený, budete o tom informovaní, ako aj o možnosti vyvolania textu zmluvy neskôr.

2.7.5. Kliknutím na tlačidlo (tlačidlo) "rezervovať s povinnosťou platby" alebo príslušné tlačidlo počas procesu online rezervácie nám ponúknete uzavretie zmluvy o zájazde vo forme vašej cestovnej registrácie.

2.7.6. O prijatí cestovného registra budete bezodkladne informovaní elektronickými prostriedkami (potvrdenie o prijatí).

2.7.7. Odoslanie registrácie zájazdu kliknutím na tlačidlo "rezervovať s povinnosťou zaplatiť" nepredstavuje z vašej strany nárok na uzavretie zmluvy o zájazde. Zmluva sa uzatvára naším vyhlásením o prijatí, ktoré, pokiaľ zákon neupravuje inak, nevyžaduje žiadnu osobitnú formu. Po uzavretí zmluvy alebo bezprostredne po ňom vám zašleme potvrdenie o ceste v zákonom predpísanej forme, minimálne však v textovej podobe.

2.7.8. Vyhlásenie o prijatí/potvrdenie o ceste sa robí ihneď po stlačení tlačidla

"Rezervovať s povinnosťou zaplatiť" alebo príslušným tlačidlom V rámci procesu online rezervácie prostredníctvom príslušného priameho zobrazenia na obrazovke sa cestovná zmluva uzatvára predložením tohto vyhlásenia o prijatí/potvrdenia zájazdu bez predbežného oznámenia. V takom prípade vám bude ponúknutá možnosť uloženia a vytlačenia potvrdenia o ceste alebo vám zašleme potvrdenie o ceste vo forme predpísanej zákonom, minimálne však v textovej podobe, a to v čase uzavretia zmluvy alebo bezprostredne po ňom. Záväzný charakter zmluvy o zájazde však nezávisí od toho, či tieto možnosti skladovania alebo tlače skutočne využijete.

3. Služby/Ceny

Rozsah zmluvných služieb a ich cena vyplývajú z popisu služieb v našej príslušnej výzve na predkladanie ponúk a

Potvrdenie o ceste vrátane prípadných špeciálnych požiadaviek uvedených v potvrdení o ceste. Ak dieťa počas zájazdu dovŕši vek 2 rokov, platia pri registrácii na zájazd podmienky a ceny pre deti od 2 rokov. Náklady na deti do 2 rokov v hoteli sa hradia priamo tam.

4. Zmeny v službách pred začiatkom cesty

4.1. Zmeny alebo odchýlky jednotlivých cestovných služieb (napr. trasy) od dohodnutého obsahu zmluvy o zájazde sú po uzavretí zmluvy prípustné za predpokladu, že:

- zmena je zanedbateľná a
- Zmenu vysvetlíme pred začiatkom cesty a
- o zmene vás jasne a zrozumiteľne informujeme na trvalom nosiči.

4.2. Po uzavretí zmluvy o zájazde môžeme od vás požadovať, aby ste súhlasili s významnou zmenou jednej zo základných charakteristík cestovnej služby alebo s odchýlkou od niektorej z vašich špecifikácií, ktoré sa stali predmetom zmluvy o zájazde, alebo aby ste bezplatne odstúpili od zmluvy o zájazde, ak:

- vzhľadom na okolnosť, ktorá nastala po uzavretí zmluvy, realizácia balíka cestovných služieb len s významnou zmenou podstatnej charakteristiky cestovnej služby (ako je destinácia, trasa cesty, dopravný prostriedok, miesto, deň a čas cesty tam alebo späť a medzizastávky, ubytovanie, strava, zahrnuté návštevy a exkurzie, realizácia ako skupinová alebo individuálna cesta alebo veľkosť skupiny, jazyk, v ktorom sa služby poskytujú, vhodnosť balíka služieb pre osoby so zníženou pohyblivosťou) alebo odchýlením sa od osobitných požiadaviek z vašej strany, ktoré sa stali súčasťou zmluvy, a
- Naša ponuka sa mení pred začiatkom cesty a
- Poskytujeme vám primeranú lehotu na súhlas.

Ak neurobíte vyhlásenie v nami stanovenej lehote, váš súhlas s nami ponúkanou zmenou sa považuje za udelený.

Okrem významnej zmeny základných charakteristík jednej z cestovných služieb si vyhradzuje právo ponúknuť vám možnosť zúčastniť sa náhradnej cesty. Ak je to spojené s nižšími nákladmi, vrátime vám rozdiel. Ak náhradný zájazd nebude mať aspoň rovnocennú kvalitu, znížime cenu zájazdu v pomere hodnoty náhradného zájazdu k hodnote pôvodne rezervovaného zájazdu. To platí mutatis mutandis v prípade významnej zmeny významnej cestovnej služby.

Ak odstúpite od zmluvy o zájazde, poskytneme vám už zaplatené cenu zájazdu ihneď, najneskôr však do 14 dní od odstúpenia od zmluvy. Akékoľvek ďalšie zákonné nároky na náhradu škody alebo náhradu výdavkov zostávajú nedotknuté.

5. Ochrana peňazí zákazníkov

Vaše platby sú zabezpečené v súlade so zákonnými ustanoveniami § 651 r nemeckého občianskeho zákonníka. Spolu s potvrdením o ceste dostanete ako dôkaz potvrdenie vydané poisťovateľom peňazí zákazníka alebo na jeho podnet v súlade s čl. 252 EG-BGB (bezpečnostný certifikát). Ďalej vám poskytneme kontaktné údaje zákazníckej poisťovne peňazí vo forme vyžadovanej zákonom.

6. Zmluvné záväzky Vás/cestujúceho: Platba

6.1. Na základe zmluvy o zájazde ste povinní zaplatiť odmenu (cenu zájazdu) dohodnutú v rámci zmluvy o zájazde v dohodnutých termínoch splatnosti (pozri bod 7).

6.2. Možnosti platby na vyplatenie odmeny (porovnaj bod 8) vám budú oznámené pred predložením vašej ponuky na uzavretie zmluvy o zájazde, pričom máte vždy k dispozícii aspoň jednu spoločnú možnosť platby bez dodatočných nákladov.

7. Zmluvné záväzky Vás/cestujúceho: záloha, konečná platba, dátum splatnosti, omeškanie, odstúpenie z dôvodu omeškania

7.1. Záloha uvedená v potvrdení o zájazde/faktúre je splatná okamžite. Vy a/alebo cestujúci ste povinní tak urobiť do jedného týždňa od prijatia potvrdenia o ceste/faktúry. Je to 35 % pre leteckú dopravu a 20 % pre vlastný prílet, vlak alebo autobus, pokiaľ nie je dohodnuté inak. Pre naše atraktívne dovolenkové ponuky využívame aj špeciálne podmienky od poskytovateľov letov, ktoré je potrebné zaplatiť v plnej výške ihneď pri rezervácii u poskytovateľa letu.

Dátum splatnosti nenastane, kým nesplníme svoje zákonné povinnosti uvedené v článku 5.

7.2. Rozdiel medzi zaplatenou zálohou a dohodnutou odmenou (záverečnou platbou) je splatný 30 dní pred začiatkom zájazdu. Vy a/alebo cestujúci ste povinní túto sumu zaplatiť bez ďalšej žiadosti. Dátum splatnosti nenastane, kým nesplníme svoje zákonné povinnosti uvedené v článku 5.

7.3. Pri krátkodobých rezerváciách uskutočnených 30 dní alebo menej pred začiatkom zájazdu je celý poplatok splatný okamžite. Vy a/alebo cestujúci ste povinní zaplatiť do jedného týždňa od prijatia potvrdenia o ceste/faktúry, najneskôr však deň pred začiatkom cesty. Dátum splatnosti nenastane, kým nesplníme svoje zákonné povinnosti uvedené v článku 5.

7.4. Poplatky v prípade zrušenia (porovnaj bod 10) a poplatky za spracovanie a zmenu rezervácie (porovnaj bod 11) sú splatné okamžite. Vy a/alebo cestujúci ste povinní zaplatiť do jedného týždňa od prijatia potvrdenia o ceste/faktúry, najneskôr však deň pred začiatkom cesty.

7.5. Poistné za akékoľvek sprostredkované poistenie je splatné spolu s kauciou. Vy a/alebo cestujúci ste povinní zaplatiť do jedného týždňa od prijatia potvrdenia o ceste/faktúry, najneskôr však deň pred začiatkom cesty.

7.6. Sme oprávnení odmietnuť poskytnutie cestovných služieb až do úplného zaplatenia odmeny, t. j. úplného zaplatenia zálohy a zvyšnej platby pred začiatkom zájazdu.

7.7. Po prijatí upomienky po dátume splatnosti sú v omeškaní.

7.8. V omeškaní budete bez potreby upomienky, ak neuskutočníte platbu v textovej podobe najneskôr do 30 dní odo dňa splatnosti a prijatia faktúry. Ak ste spotrebiteľ, platí to len vtedy, ak ste boli o tomto právnom dôsledku výslovne informovaní na faktúre. Ak odmietnete zaplatiť, budete tiež v omeškaní bez potreby upomienky. Vyhlásenie o odmietnutí platby môže byť tiež implicitné, napr. nezaplatením inkasa alebo debetnej kreditnej karty alebo spätným inkasom.

7.9. Sme oprávnení účtovať paušálny poplatok za upomienku vo výške 5,-- € za každú upomienku vydanú po výskyte omeškania. Môžete slobodne preukázať, že nám vznikli výrazne nižšie náklady alebo žiadne náklady.

7.10. Ak záloha, záverečná platba alebo cena zájazdu neboli zaplatené v plnej výške ani po oznámení o omeškaní alebo najneskôr do začiatku zájazdu, oprávňuje nás to vypovedať zmluvu o zájazde a účtovať náhradu škody vo výške príslušnej paušálnej sumy za zrušenie (pozri body 10.2. až 10.4.), pokiaľ v tomto okamihu už neexistuje chyba zájazdu, ktorá vás oprávňuje na odstúpenie od zmluvy. Môžete slobodne preukázať, že sme neutrpeli žiadnu alebo podstatne menšiu škodu.

7.11. Pred prijatím peňazí nebudú poskytnuté žiadne cestovné doklady.

8. Zmluvné záväzky Vás/cestujúceho: Spôsoby platby

V závislosti od spôsobu rezervácie sa na nasledujúce spôsoby platby vzťahujú nasledujúce podmienky:

- Platba v hotovosti: Platba v hotovosti je možná, ak:
 - rezervácia sa uskutočňuje v miestnej cestovnej kancelárii (maloobchodná predajňa) a
 - cestovná kancelária ponúka platbu v hotovosti za nami poskytované služby a
 - platbu v hotovosti za vybraný zájazd ponúkame my.

Platby sa musia uskutočniť najneskôr v termínoch splatnosti (pozri oddiel 7).

- Bankový prevod a prevod SOFORT (špeciálna forma internetového bankovníctva):
 - Bankový prevod a bankový prevod SOFORT sú ~~Je~~ Možné, ak:
 - rezervácia sa uskutočňuje v cestovnej kancelárii, telefonicky alebo online a
 - Bankový prevod alebo bankový prevod SOFORT na vybranú cestu ponúkame my.

Príjemca platby, ktorému musíte uskutočniť platby najneskôr v termíne splatnosti (pozri časť 7), bude oznámený ako súčasť potvrdenia rezervácie.

- SEPA inkaso: SEPA inkaso je možné, ak:
 - rezervácia sa uskutočňuje v cestovnej kancelárii, telefonicky alebo online a
 - SEPA inkaso pre vybranú cestu ponúkame my.

V prípade platby SEPA inkasom je pre tieto SEPA inkaso dohodnutá skrátená lehota na predbežné oznámenie 2 dni. Zákazník bude o inkase informovaný s potvrdením rezervácie.

Inkaso SEPA sa vyberie v termínoch splatnosti (pozri časť 7). Ak nie je možné inkasovať platbu z účtu, ktorý ste uviedli do dátumov splatnosti z dôvodu nedostatku finančných prostriedkov, sme oprávnení účtovať nám dodatočné náklady, ktoré nám v dôsledku toho vzniknú.

- Platba kreditnou kartou: Platba kreditnou kartou je možná, ak:
 - rezervácia sa uskutočňuje v cestovnej kancelárii, telefonicky alebo online a
 - nami akceptovaná kreditná karta - v súčasnosti VISA a Mastercard - a
 - platbu kreditnou kartou za vybranú cestu ponúkame my.

Pri platbe v cestovnej kancelárii je potrebné pri rezervácii predložiť kreditnú kartu a podpísať potvrdenie o kreditnej karte alebo zadať PIN. Pri telefonickej alebo online rezervácii je potrebné uviesť číslo kreditnej karty, držiteľa karty, dátum vypršania platnosti a kontrolnú číslicu.

Z kreditnej karty bude odpísaná suma v termínoch splatnosti (pozri časť 7). Ak nie je možné inkasovať platbu z vami určeného účtu kreditnej karty v termínoch splatnosti z dôvodu nedostatku finančných prostriedkov, sme oprávnení účtovať dodatočné náklady, ktoré nám v dôsledku toho vzniknú.

Pri všetkých spôsoboch platby sú cestovné doklady k dispozícii približne 8 dní pred začiatkom zájazdu a budú zaslané elektronicky na e-mailovú adresu uvedenú pri rezervácii. E-mailová adresa môže byť aj e-mailovou adresou cestovnej kancelárie.

9. Kompenzácia

Vy a/alebo hosť máte právo započítvať voči nám iba nároky voči nám, ktoré sú nesporné alebo nami právne preukázané.

10. Odstúpenie cestujúcim

10.1. Z cesty môžete odstúpiť kedykoľvek pred začiatkom cesty. Aby sa predišlo nedorozumeniam, odstúpenie by malo byť vysvetlené v textovej podobe. Nezačatie cesty sa vo všeobecnosti považuje za odstúpenie. Dátum odstúpenia od zmluvy je určený prijatím vyhlásenia o odstúpení od zmluvy z našej strany.

10.2. Ak odstúpite od zmluvy o zájazde alebo nenastúpite na cestu, môžeme požadovať primeranú náhradu. Vypočíta sa z ceny zájazdu mínus hodnota nákladov, ktoré sme ušetrili, a toho, čo sme získali akýmkoľvek iným využitím cestovných služieb. Môžete slobodne dokázať, že sme v skutočnosti utrpeli menšie škody.

10.3. Pre zjednodušenie máme paušálny nárok na náhradu škody nasledovne, berúc do úvahy očakávané zníženie nákladov a očakávané nadobudnutie prostredníctvom iného použitia cestovných služieb v závislosti od zostávajúceho obdobia medzi vyhlásením o odstúpení od zmluvy a začiatkom cesty:

- Pre leteckú dopravu:
V prípade prijatia vyhlásenia o odstúpení od zmluvy
 - do 40 dní pred začiatkom zájazdu je nárok na náhradu škody 35 % z ceny zájazdu,
 - od 39. dňa do 30. dňa pred začiatkom zájazdu je nárok na náhradu škody 40 % z ceny zájazdu,
 - od 29. dňa do 22. dňa pred začiatkom zájazdu je nárok na odškodnenie 50% z ceny zájazdu,
 - od 21. dňa do 15. dňa pred začiatkom zájazdu je nárok na odškodnenie 60 % z ceny zájazdu,
 - od 14. dňa do 7. dňa pred začiatkom zájazdu je nárok na náhradu škody 70 % z ceny zájazdu,
 - od 6. dňa do 1. dňa pred začiatkom zájazdu je nárok na odškodnenie 80 % z ceny zájazdu,
 - V deň odchodu alebo v prípade nedostavenia sa na pobyt je nárok na odškodnenie 90 % z ceny zájazdu.
- V prípade ciest, ktoré zahŕňajú poznávací zájazd bez ohľadu na to, či ide o cestu lietadlom, vlakom, autobusom alebo vlastnou cestou:
 - do 60 dní pred začiatkom zájazdu je nárok na odškodnenie 30 % z ceny zájazdu,
 - od 59. dňa do 45. dňa pred začiatkom zájazdu je nárok na náhradu škody 50 % z ceny zájazdu,
 - od 44. dňa do 30. dňa pred začiatkom zájazdu je nárok na náhradu škody 70 % z ceny zájazdu,
 - od 29. dňa do 15. dňa pred začiatkom zájazdu je nárok na náhradu škody 80 % z ceny zájazdu,
 - od 14. dňa do 3. dňa pred začiatkom zájazdu je nárok na náhradu škody 90% z ceny zájazdu,
 - Od 2. dňa pred začiatkom zájazdu alebo v prípade nedostavenia sa na zájazd je nárok na odškodnenie 95 % z ceny zájazdu.

Môžete slobodne dokázať, že sme v skutočnosti utrpeli menšie škody.

10.4. Naše právo na náhradu škody zaniká, ak v destinácii alebo v jej bezprostrednej blízkosti nastanú nevyhnutné mimoriadne okolnosti, ktoré významne ovplyvňujú realizáciu zájazdu alebo prepravu osôb do destinácie. Existencia nevyhnutných a mimoriadnych okolností sa musí predpokladať, ak nepodliehajú kontrole strany, ktorá sa na ne odvoláva, a ich následkom by sa nedalo zabrániť ani vtedy, ak by boli prijaté všetky primerané opatrenia.

10.5 V prípade zrušenia je potrebné vrátiť plánované cestovné lístky, lístky na vlak alebo lístky na trajekt, ktoré už boli vydané.

11. Zmeny rezervácií, zmluvné prevody

11.1. Zmeny v prípade cestovania letom:

Zmeny na vašu žiadosť týkajúce sa dátumu cesty, destinácie a spôsobu dopravy, ako aj letísk odletu už nie sú po uzavretí zmluvy možné. Zmeny ubytovania, nástupných staníc alebo typu prenájmu auta je možné vykonať do 30 dní pred cestou. Okrem skutočne vzniknutých dodatočných nákladov sa bude účtovať poplatok za spracovanie vo výške 30 EUR na cestujúceho (maximálne 50 EUR za rezerváciu). Presné náklady na zmenu rezervácie sa nás vopred opýtajte.

11.2. Zmeny v prípade cestovania bez letu:

Zmeny na vašu žiadosť týkajúce sa dátumu cesty, destinácie, ubytovania, spôsobu dopravy, nástupných staníc alebo typu prenajatého auta musia byť vykonané do 30 dní vopred

Cestovanie možné. V prípade zmeny rezervácie sa budú účtovať skutočné dodatočné náklady plus poplatok za spracovanie vo výške 30 EUR na cestujúceho (maximálne 50 EUR za rezerváciu).

Zmeny od 30 dní pred začiatkom cesty, bez ohľadu na typ cesty, sú možné len po predchádzajúcom odstúpení od cesty.

11.3. Postúpenie zmluvy:

Prostredníctvom vyhlásenia na trvalom dátovom nosiči, ktoré dostaneme do 7 dní pred začiatkom cesty, tak môžete urobiť len vtedy, ak je vyhlásenie urobené v primeranej lehote pred začiatkom cesty.

Začiatok cesty vyžaduje, aby tretia strana prevzala vaše práva a povinnosti vyplývajúce zo zmluvy o zájazde.

V takom prípade môžeme požadovať úhradu skutočných a primeraných dodatočných nákladov, ktoré nám vznikli, alebo namietat proti vstupu tretej strany, ak nespĺňa zmluvné požiadavky.

12. Zrušenie zo strany cestovnej kancelárie

12.1. Ak najneskôr pred podaním vyhlásenia o vôli smerujúcim k uzavretiu zmluvy uvedieme minimálny počet účastníkov a lehotu, v ktorej je možné naše odstúpenie, môžeme v prípade, že sa na tento zájazd prihlásilo menej osôb, odstúpiť od zmluvy o zájazde v lehote, ktorá vám bola oznámená a ktorá sa stala predmetom zmluvy, pred začiatkom zájazdu. Nesmú sa prekročiť tieto lehoty:

- v prípade ciest s dĺžkou cesty dlhšou ako 6 dní až 20 dní pred začiatkom cesty,
- v prípade ciest s dĺžkou cesty 2 až 6 dní až 7 dní pred začiatkom cesty,
- v prípade ciest s dĺžkou cesty kratšou ako 2 dni až 48 hodín pred začiatkom cesty.

12.2. Ak nám neodvrátiteľné vonkajšie okolnosti bránia v plnení zmluvy o zájazde, môžeme od zmluvy o zájazde odstúpiť vyhlásením ihneď po tom, ako sa dozvieme o dôvode odstúpenia.

Takéto okolnosti existujú aj vtedy, ak sa pred začiatkom cesty dozvieme o dôležitých dôvodoch v osobe cestujúceho, ktoré vyvolávajú obavy z trvalého prerušenia cesty.

12.3. Ak odstúpime od zmluvy o zájazde v súlade s ustanoveniami tohto článku, vrátime vám akúkoľvek už zaplatenú cenu zájazdu okamžite, najneskôr však do 14 dní od odstúpenia od zmluvy.

13. Zodpovednosť cestovnej kancelárie

13.1. V rámci povinnosti starostlivosti obozretného podnikateľa zodpovedáme za poskytnutie balíka zájazdov bez cestovných chýb. Zájazd je bez cestovných chýb, ak má dohodnutú kvalitu. Pokiaľ nebola dohodnutá povaha, zájazd je bez cestovných chýb,

- ak je vhodný pre prospech požadovaný zmluvou, inak
- ak je vhodný na bežné použitie a má povahu, ktorá je obvyklá pri balíkoch cestovných služieb rovnakého typu a ktorú môže cestujúci očakávať od typu balíka cestovných služieb, a
- ak cestovné služby neposkytujeme alebo ich neposkytujeme s neprimeraným oneskorením.

13.2. Naša zmluvná zodpovednosť za takéto škody, ktoré nie sú ublížením na zdraví a neboli nami zavinené, je obmedzená na trojnásobok ceny zájazdu. Akékoľvek povinné nároky, ktoré môžu ísť nad rámec tohto na základe medzinárodných dohôd alebo zákonných ustanovení založených na takýchto dohodách, zostávajú obmedzením nedotknuté.

13.3. Naša zodpovednosť za nároky na náhradu škody vyplývajúcej z deliktu je obmedzená na trojnásobok ceny zájazdu za predpokladu, že škoda nebola spôsobená úmyselne alebo hrubo nedbanlivo nami alebo poskytovateľom služieb a nejde o ujmu na živote, tele alebo zdraví. Akékoľvek povinné nároky, ktoré môžu ísť nad rámec tohto na základe medzinárodných dohôd alebo zákonných ustanovení založených na takýchto dohodách, zostávajú obmedzením nedotknuté.

13.4. Ak sa na cestovnú službu vzťahujú medzinárodné dohody alebo zákonné ustanovenia založené na takýchto dohodách, ktoré umožňujú alebo vylučujú nárok na náhradu škody voči poskytovateľovi služieb len za určitých podmienok alebo obmedzení, alebo podmieňujú uplatnenie nároku na náhradu škody určitými podmienkami alebo obmedzeniami, platia tieto podmienky alebo obmedzenia aj v náš prospech.

13.5. Akékoľvek nároky na náhradu škody alebo zníženia voči nám musíte započítať proti tomu, čo ste dostali ako kompenzáciu alebo náhradu zníženia v dôsledku tej istej udalosti v súlade s

- medzinárodných dohôd alebo
- zákonné ustanovenia založené na týchto ustanoveniach, alebo
- podľa nariadenia (ES) č. 261/2004 (práva cestujúcich v leteckej doprave v prípade odmietnutia nástupu do lietadla, zrušenia alebo veľkého meškania) alebo
- podľa nariadenia (ES) č. 1371/2007 (práva cestujúcich v železničnej preprave) alebo
- podľa nariadenia (ES) č. 392/2009 (Zodpovednosť dopravcov cestujúcich po mori za nehody) alebo
- podľa nariadenia (ES) č. 1177/2010 (práva cestujúcich v námornej a vnútrozemskej vodnej doprave) alebo
- v súlade s nariadením (ES) č. 181/2011 (práva cestujúcich v autobusovej a autokarovej doprave).

13.6. Nezodpovedáme za služby, ktoré nie sú súčasťou zmluvy o zájazde uzavretej medzi vami a nami, ako sú zmluvy o službách cestovného ruchu (napr. výlety), ktoré ste uzavreli na mieste s poskytovateľmi tretích strán.

14. Oznámenie o chybách

Vy alebo cestujúci ste povinní nás okamžite informovať o akejkoľvek cestovnej chybe, ktorá sa môže vyskytnúť. Ak tak chcete urobiť, obráťte sa na nami určenú kanceláriu. Kontaktné údaje nájdete v potvrdení o ceste. Ak nás v rozpore s týmto odsekom zavinené neinformujete o možnej cestovnej chybe a my sme preto nemohli vašu sťažnosť odstrániť, nemáte nárok na zníženie alebo náhradu škody voči nám.

15. Postup pri podávaní sťažností a riešenie sporov online

Ak nie ste spokojní s poskytovaním zmluvných služieb, môžete sa obrátiť na náš zákaznícky servis. Môžete sa k nemu dostať na:

customerservice@vtours-international.com

V súvislosti so zákonom o riešení spotrebiteľských sporov by sme chceli upozorniť, že sa nezúčastňujeme na dobrovoľnom riešení spotrebiteľských sporov. Ak sa riešenie spotrebiteľských sporov stane povinným po vytlačení týchto cestovných podmienok, informujeme o tom zákazníka príslušnou formou.

16. Pasové, vízové a zdravotné formality

Budete informovaní o všeobecných požiadavkách na pasy a víza cieľovej krajiny, ako aj o približných termínoch na získanie víz a zdravotných formalít. Pokiaľ sa s vami výslovne nedohodnete, cestujúci sú sami zodpovední za dodržiavanie týchto požiadaviek na pasy a víza, ako aj hygienických formalít a všetkých ostatných právnych predpisov platných pre realizáciu zájazdu. Nezodpovedáme za žiadne porušenie týchto predpisov a ich následky.

17. Poistenie storna cesty

Odporúčame vám uzavrieť poistenie storna cesty a poistenie na pokrytie nákladov na asistenciu vrátane repatriácie v prípade nehody, choroby alebo smrti. Cena tohto poistenia nie je zahrnutá v cene zájazdu.

18. Prevádzkujúca letecká spoločnosť

Nariadenie EÚ o informovaní cestujúcich o totožnosti prevádzkujúceho leteckého dopravcu (EuVO 2111/05) nám ukladá povinnosť informovať vás o totožnosti prevádzkujúcej leteckej spoločnosti (prevádzkujúcich leteckých spoločností) všetkých služieb leteckej dopravy, ktoré sa majú poskytnúť v rámci rezervovanej cesty, v čase rezervácie.

Ak prevádzkujúca letecká spoločnosť ešte nebola v čase rezervácie určená, uvedieme leteckú spoločnosť (letecké spoločnosti), ktoré pravdepodobne budú prevádzkovať alebo budú prevádzkovať let. Hneď ako budeme vedieť, ktorá letecká spoločnosť bude let prevádzkovať, dáme vám vedieť. Ak sa zmení letecká spoločnosť, ktorú ste označili za prevádzkujúcu leteckú spoločnosť, budeme vás o zmene informovať. Okamžite podnikneme všetky primerané kroky, aby sme zaistili, že budete o zmene informovaní čo najskôr.

Zoznam leteckých spoločností, s ktorými nie je povolená preprava, je k dispozícii na webovej stránke nemeckého Spolkového leteckého úradu na adrese <http://www.lba.de>.

19. Súkromie

Vaše osobné údaje a/alebo osobné údaje cestujúcich zhromažďujeme, spracúvame, ukladáme a prenášame výlučne v súlade s príslušnými zákonmi Spolkovej republiky Nemecko, najmä v súlade s BDSG a GDPR. Pokiaľ vy a/alebo cestujúci výslovne nesúhlasíte s ďalším používaním jeho osobných údajov, použijeme ich iba na účely plnenia zmluvy o zájazde a na iné vlastné obchodné účely. Vy a/alebo cestujúci môžete kedykoľvek požiadať o informácie o osobných údajoch, ktoré sa ho týkajú a ktoré zhromažďujeme, spracúvame, uchováваме a prenášame, ako aj o ich vymazanie alebo zablokovanie.

20. Záverečné ustanovenia

20.1. Miestom plnenia všetkých nárokov vyplývajúcich zo zmluvy o zájazde a v súvislosti s ňou je naše sídlo v Glattbruggu.

20.2. Miestom súdnej príslušnosti je – ak ste vy a/alebo cestujúci obchodníci alebo právnické osoby podľa verejného práva alebo nemáte všeobecnú súdnu príslušnosť v Nemecku – Frankfurt nad Mohanom.

20.3. Zmluva o zájazde a všetky dohody uzavreté medzi vami a/alebo cestujúcimi a nami na základe alebo v súvislosti s ňou sa riadia výlučne právnym poriadkom Spolkovej republiky Nemecko s vylúčením Dohovoru OSN o zmluvách o medzinárodnej kúpe tovaru, pokiaľ nie je povinné uplatnenie práva inej krajiny, najmä krajiny pôvodu vás a/alebo cestujúcich alebo inej krajiny.

20.4. Ak by jednotlivé ustanovenia týchto VOP alebo Zmluvy o zájazde alebo ich častí boli alebo sa stali neplatnými alebo nevymáhateľnými, nemá to vplyv na platnosť a platnosť ostatných častí dotknutého ustanovenia, týchto VOP alebo Zmluvy o zájazde. Neplatné alebo nevymáhateľné ustanovenie sa nahrádza ustanovením, ktoré je z ekonomického hľadiska čo najbližšie.

21. Uzavretie zmluvy o ubytovaní

21.1. Ponuky, popisy, cenníky alebo tabuľky, ako aj iná reklama alebo reklama ubytovacích a/alebo iných hotelových služieb z našej strany – aj tie, ktoré sa vzťahujú na konkrétne časové obdobie a/alebo uvádzajú konkrétnu cenu a/alebo iné služby a protihodnotu – nepredstavujú ponuku v právnom zmysle. Ide skôr len o výzvu potenciálnym zákazníkom, aby nám predložili ponuku na uzavretie zmluvy o ubytovaní s príslušným obsahom.

21.2. Rezerváciou alebo rezerváciou hotelovej služby robíte záväznú ponuku na uzavretie zmluvy o ubytovaní na súkromné účely. Ponuka, ktorú nám urobíte, je pre vás záväzná. Sme oprávnení prijať túto ponuku v primeranej lehote, najmenej však do troch dní od prijatia ponuky. Ponuka a prijatie nevyžadujú žiadnu formu.

21.3. Vám a/alebo hosťovi zašleme potvrdenie rezervácie/faktúru v textovej podobe pri uzavretí zmluvy alebo po ňom. Základom ponuky a prijatia, a tým aj obsahom zmluvy, je výlučne obsah aktuálneho popisu hotela, ktorý je platný po dobu pobytu a obsah potvrdenia rezervácie/faktúry.

21.4. Sprostredkovatelia (napr. cestovné kancelárie, online portály) a tretie strany, ktoré sú nami poverené poskytovaním služieb (napr. hotely), nie sú oprávnení ani inak oprávnení uzatvárať zmluvy, poskytovať informácie alebo poskytovať záruky, ktoré ovplyvňujú obsah zmluvy o ubytovaní, ako vyplýva z nášho aktuálneho popisu hotela platného počas obdobia pobytu a obsahu potvrdenia rezervácie/faktúry, a/alebo ísť nad rámec alebo v rozpore s naším popisom hotela alebo službami zmluvne dohodnutými v potvrdení rezervácie/faktúre.

21.5. Ak si vy a/alebo hosť rezervujete alebo využijete služby na mieste v hoteli, ktoré nie sú dlžné podľa zmluvy o ubytovaní, zmluva o týchto službách sa uzatvára priamo s hotelierom alebo miestnym poskytovateľom, nie s nami. Takéto služby nie sú súčasťou zmluvy o ubytovaní s nami.

21.6. Zmluva sa uzatvára po prijatí potvrdenia rezervácie (vyhlásenia o prijatí) z našej strany. Pokiaľ zákon nestanovuje inak, nevyžaduje si osobitný formulár. Po uzavretí zmluvy alebo bezprostredne po jej uzavretí vám zašleme potvrdenie rezervácie v zákonom požadovanej forme, minimálne však v textovej podobe.

21.7. Ak sa obsah nášho vyhlásenia o prijatí líši od obsahu rezervácie, urobili sme novú ponuku, ktorou sme viazaní na obdobie desiatich dní. Zmluva sa uzatvára na základe tejto novej ponuky, ak nám v záväznej lehote

vyhlásite súhlas výslovným vyhlásením, zálohou, záverečnou platbou alebo využitím ubytovacích a/alebo iných hotelových služieb.

21.8. V prípade rezervácií uskutočnených v elektronickom obchode (napr. internet) sa na uzavretie zmluvy okrem vyššie uvedených ustanovení vzťahujú aj nasledujúce ustanovenia:

21.8.1. Proces online rezervácie vám bude vysvetlený na príslušnej webovej stránke.

21.8.2. Máte k dispozícii príslušnú možnosť opravy záznamov, vymazania alebo resetovania celého online rezervačného formulára, ktorého použitie je vysvetlené.

21.8.3. Uvádzajú sa zmluvné jazyky ponúkané pre online rezerváciu.

21.8.4. Ak je text zmluvy u nás uložený, budete o tom informovaní a o možnosti vyvolania textu zmluvy neskôr.

21.8.5. Kliknutím na tlačidlo (tlačidlo) "rezervovať s povinnosťou platby" alebo príslušné tlačidlo v rámci online rezervačného procesu nám ponúkate uzavretie zmluvy o zájazde formou vašej cestovnej registrácie.

21.8.6. O prijatí cestovného registra budete bezodkladne informovaní elektronickými prostriedkami (potvrdenie o prijatí).

21.8.7. Odoslaním rezervácie kliknutím na tlačidlo „Rezervovať s platbou“ nevzniká z Vašej strany žiadny nárok na uzavretie zmluvy o ubytovaní. Zmluva sa uzatvára prostredníctvom nášho potvrdenia rezervácie, ktoré, pokiaľ nie je zákonom stanovené inak, nevyžaduje žiadnu osobitnú formu. Pri uzavretí zmluvy alebo bezprostredne po ňom Vám zašleme potvrdenie rezervácie v zákonom predpísanej forme, minimálne však v textovej forme.

21.9. Ak sa potvrdenie rezervácie uskutoční ihneď po stlačení tlačidla "rezervovať s povinnosťou platby" alebo príslušného tlačidla v rámci procesu online rezervácie prostredníctvom príslušného priameho zobrazenia na obrazovke, zmluva o ubytovaní sa uzatvára predložením tohto potvrdenia rezervácie bez predbežného upozornenia. V takom prípade vám bude ponúknutá možnosť uloženia a vytlačenia potvrdenia rezervácie alebo vám zašleme potvrdenie rezervácie v zákonom predpísanej forme, minimálne však v textovej podobe, v čase uzavretia zmluvy alebo bezprostredne po ňom. Záväznosť zmluvy o ubytovaní však nezávisí od toho, či tieto možnosti skladovania alebo tlače skutočne využijete.

22. Naše zmluvné záväzky

22.1. Na základe Zmluvy o ubytovaní sme povinní rezervovať a sprístupniť Hostovi izbu izby kategórie izby uvedenej v Zmluve o ubytovaní alebo lepšej kategórie izieb v hoteli uvedenom v Zmluve o ubytovaní na dobu uvedenú v Zmluve o ubytovaní (Doba pobytu). Ak je dohodnuté v zmluve o ubytovaní, sme povinní poskytnúť hostovi aj ďalšie hotelové služby výslovne uvedené v zmluve o ubytovaní počas obdobia uvedeného v zmluve o ubytovaní. Podrobnosti sú určené § 27 a 28 a hotelovým domovým poriadkom.

22.2. Máme hotelové služby a najmä poskytnutie izby poskytované tretími stranami.

22.3. Podnájom alebo podnájom hotelovej izby alebo ďalší predaj hotelových služieb, ktoré nám dlhujeme podľa zmluvy o ubytovaní, vami alebo hosťom je vylúčený. Nie sme povinní poskytovať hotelové služby – akéhokoľvek druhu – iným osobám ako osobám určeným ako hostia v zmluve o ubytovaní alebo ich poskytovať tretími stranami. V prípade neoprávneného podnájmu alebo ďalšieho prenájmu alebo neoprávneného ďalšieho predaja a následného odôvodneného odmietnutia poskytovania hotelových služieb nami alebo nami poverenou treťou stranou poskytovaním hotelových služieb sa primerane uplatňujú časti 31.4 – 31.5.

23. Zmluvné záväzky Vás/host'a: Platba

23.1. Na základe Zmluvy o ubytovaní ste povinný zaplatiť odmenu dohodnutú v Zmluve o ubytovaní alebo – v rozsahu, v akom takáto odmena nebola dohodnutá v Zmluve o ubytovaní – odmenu zverejnenú nami alebo hotelom určeným v Zmluve o ubytovaní za Dobu ubytovania za služby dohodnuté v Zmluve o ubytovaní.

23.2. Možnosti platby, ktoré sú k dispozícii na vyplatenie odmeny (pozri bod 25.), vám budú oznámené pred predložením jeho ponuky na uzavretie zmluvy o ubytovaní, pričom máte vždy k dispozícii aspoň jednu spoločnú možnosť platby bez ďalších nákladov.

24. Zmluvné záväzky Vás/host'a: kaucia, kaucia

24.1. Pokiaľ odmena ešte nie je splatná a nebola zaplatená v plnej výške v čase uzavretia zmluvy alebo prijatia faktúry (porovnaj článok 26, napr. v prípade samotnej rezervácie), sme oprávnení pri uzavretí zmluvy alebo kedykoľvek potom až do ukončenia služieb podľa zmluvy o ubytovaní požadovať primeranú zálohu alebo zábezpeku na odmenu, ktorá sa má zaplatiť v jednotlivých prípadoch, a požadovať ďalšie služby v súlade s zmluvou o ubytovaní až do zaplatenia zálohy alebo kaucie, pokiaľ nie je úhrada odmeny uhradená v plnej výške v čase rezervácie.

24.2. Alternatívne sme oprávnení podľa vlastného uváženia požadovať záruku kreditnou kartou za odmenu dlžnú podľa zmluvy o ubytovaní, ak sa odmena neuhradí v plnej výške v čase rezervácie.

24.3. Vy aj my súhlasíme s tým, že záloha alebo zábezpeka vo výške 20% z poplatku dlžného podľa zmluvy o ubytovaní je v každom prípade primeraná.

24.4. Najmä ak došlo k omeškaniu alebo omeškaniu platby v rámci tejto alebo predchádzajúcej Zmluvy o ubytovaní medzi nami a Vami a/alebo Host'om, sme oprávnení požadovať od Vás zálohu vo výške odmeny dlžnej podľa Zmluvy o ubytovaní.

25. Zmluvné záväzky Vás/host'a: Spôsoby platby

V závislosti od spôsobu rezervácie sa na nasledujúce spôsoby platby vzťahujú nasledujúce podmienky:

- Platba v hotovosti: Platba v hotovosti je možná, ak:
 - rezervácia sa uskutočňuje v miestnej cestovnej kancelárii (maloobchodná predajňa) a
 - cestovná kancelária ponúka platbu v hotovosti za nami poskytované služby a
 - platbu za vybranú ubytovaciu službu ponúkame v hotovosti.

Platby sa musia uskutočniť najneskôr do dátumov splatnosti (pozri oddiel 26).

- Bankový prevod a prevod SOFORT (špeciálna forma internetového bankovníctva) sú možné, ak:
 - rezervácia sa uskutočňuje v cestovnej kancelárii, telefonicky alebo online a
 - bankový prevod alebo bankový prevod SOFORT za vybranú ubytovaciu službu ponúkame my.

Príjemca platby, ktorému musíte uskutočniť platby najneskôr do dátumu splatnosti (pozri časť 26.), bude oznámený ako súčasť potvrdenia rezervácie.

- SEPA inkaso: SEPA inkaso je možné, ak:
 - rezervácia sa uskutočňuje v cestovnej kancelárii, telefonicky alebo online a
 - SEPA inkaso za vybranú ubytovaciu službu ponúkame my.

V prípade platby SEPA inkasom je pre tieto SEPA inkaso dohodnutá skrátená lehota na predbežné oznámenie 2 dni. Zákazník bude o inkase informovaný s potvrdením rezervácie.

Inkaso SEPA sa vyberie v termínoch splatnosti (pozri časť 26). Ak nie je možné inkasovať platbu z účtu, ktorý ste uviedli do dátumov splatnosti z dôvodu nedostatku finančných prostriedkov, sme oprávnení účtovať nám dodatočné náklady, ktoré nám v dôsledku toho vzniknú.

- Platba kreditnou kartou: Platba kreditnou kartou je možná, ak:
 - rezervácia sa uskutočňuje v cestovnej kancelárii, telefonicky alebo online a
 - nami akceptovaná kreditná karta - v súčasnosti VISA a Mastercard - a
 - platbu kreditnou kartou za vybranú ubytovaciu službu ponúkame my.

Pri platbe v cestovnej kancelárii je potrebné pri rezervácii predložiť kreditnú kartu a podpísať potvrdenie o kreditnej karte alebo zadať PIN. Pri telefonickej alebo online rezervácii je potrebné uviesť číslo kreditnej karty, držiteľa karty, dátum vypršania platnosti a kontrolnú číslicu.

Z kreditnej karty sa odpíše suma v termínoch splatnosti (pozri oddiel 26). Ak nie je možné inkasovať platbu z vami určeného účtu kreditnej karty v termínoch splatnosti z dôvodu nedostatku finančných prostriedkov, sme oprávnení účtovať dodatočné náklady, ktoré nám v dôsledku toho vzniknú.

Pre všetky spôsoby platby sú cestovné doklady k dispozícii cca 8 dní pred začiatkom poskytovania ubytovacích služieb a budú zaslané elektronicky na e-mailovú adresu uvedenú pri rezervácii. E-mailová adresa môže byť aj e-mailovou adresou cestovnej kancelárie.

26. Zmluvné záväzky Vás/host'a: dátum splatnosti, omeškanie

26.1. Ak nie je v zmluve o ubytovaní výslovne uvedené inak, odmena je splatná v textovej podobe pri uzatvorení zmluvy o ubytovaní, najneskôr však po obdržaní faktúry vzťahujúcej sa na príslušnú službu. Odmena za dodatočné služby, ktoré sú objednané neskôr alebo sú objednané priamo na mieste v hoteli, je splatná ihneď po rezervácii alebo objednávaní, najneskôr však po prijatí faktúry za príslušnú službu v textovej forme.

26.2. Ste v omeškaní po prijatí upomienky po dátume splatnosti.

26.3. Ak neuskutočnite platbu v textovej forme najneskôr do 30 dní od dátumu splatnosti a prijatia faktúry, budete v omeškaní bez potreby upomienky. Ak ste spotrebiteľ, platí to len vtedy, ak ste boli o tomto právnom dôsledku výslovne informovaní na faktúre. Ak odmietnete zaplatiť, budete tiež v omeškaní bez potreby upomienky. Vyhlásenie o odmietnutí platby môže byť tiež implicitné, napr. nezaplatením inkasa alebo debetnej kreditnej karty alebo spätným inkasom.

26.4. Sme oprávnení účtovať paušálny poplatok za upomienku vo výške 5,-- € za každú upomienku vydanú po vzniku omeškania. Môžete slobodne preukázať, že nám vznikli výrazne nižšie náklady alebo žiadne náklady.

27. Domový poriadok a iné predpisy

Okrem povinností vyplývajúcich zo Zmluvy o ubytovaní a týchto VOP

Host' je povinný dodržiavať domový poriadok hotela, ako aj všetky ostatné pravidlá stanovené pre používanie jednotlivých hotelových zariadení a riadiť sa pokynmi hotelového personálu.

28. Časy príchodu a odchodu

28.1. Izby rezervované na základe zmluvy o ubytovaní sú spravidla k dispozícii od 15:00 hod. v deň príchodu. Host' nemá nárok na skoršie ustanovenie.

28.2. Ak nie je v zmluve o ubytovaní výslovne uvedené inak, izby rezervované na základe zmluvy o ubytovaní, ktoré neboli zaplatené pred príchodom, budú pre host'a voľné do 18:00 hod. v deň príchodu. Ak host' do tohto času nepríde a dokončil check-in, nemá nárok na poskytnutie izby. V takom prípade môžeme bezplatne odstúpiť od zmluvy o ubytovaní.

28.3. Izby rezervované na základe zmluvy o ubytovaní musia byť uvoľnené najneskôr do 12:00 hod. v deň odchodu. Do tohto času musí byť dokončené aj odhlásenie.

28.4. Ak host' neopustí izbu do času uvedeného v bode 28.3 a dokončí odchod, sme oprávnení účtovať poplatok za neskoré odhlásenie za predpokladu, že host' uvoľní izbu najneskôr do 16:00 hod. a dokončí odchod.

28.5. Ak host' neuvoľní izbu do 16:00 hod. v deň odchodu a dokončí odchod, sme oprávnení účtovať jednotňový poplatok za izbu kategórie izby obsadenej host'om, zverejnený nami alebo nami poverenou treťou osobou poskytutím hotelovej služby, platný po dobu pobytu host'a. Právo na uplatnenie ďalších škôd z našej strany zostáva nedotknuté. Vy a/alebo host' máte právo preukázať menšiu škodu od nás.

28.6. Oddiely 28.4 a 28.5 sa primerane uplatňujú na dni nasledujúce po dni odchodu.

29. Zmeny zmlúv, úpravy cien

29.1. S výnimkou osobitných prípadov uvedených v týchto Všeobecných podmienkach je zmena Zmluvy o ubytovaní možná len so súhlasom druhej strany.

29.2. Ak medzi uzavretím zmluvy o ubytovaní a zmluvne dohodnutým začatím poskytovania ubytovacích služieb uplynú najmenej 4 mesiace a miestne dane a/alebo poplatky vrátane zmeny DPH po uzavretí zmluvy a táto zmena sa vzťahuje na zmluvu o ubytovaní, sme oprávnení zvýšiť alebo znížiť odmenu o zodpovedajúce zvýšenie alebo zníženie daní a/alebo poplatkov bez súhlasu Vás a/alebo host'a. nižší.

29.3. Sme oprávnení udeliť váš súhlas s akoukoľvek zmenou zmluvy o ubytovaní, ktorú si vy a/alebo host' vyžiadate, najmä so zmenou doby ubytovania, zmenou počtu izieb, ktoré sa majú sprístupniť, zmenou kategórie izieb, ktorá sa má sprístupniť, alebo zmenou počtu ubytovaných osôb, v závislosti od zmeny poplatku, ktorý sa má zaplatiť za zmenu príslušnej služby.

30. Kompenzácia

Vy a/alebo host' máte právo započítavať voči nám iba nároky voči nám, ktoré sú nesporné alebo nami právne preukázané.

31. Rezignácia

31.1. Máte právo odstúpiť od Zmluvy o ubytovaní kedykoľvek pred dňom zmluvne dohodnutého začatia poskytovania Ubytovacích služieb za zaplatenie primeranej poplatky alebo náhrady.

31.2. Vyhlásenie o odstúpení od zmluvy musí byť vyhotovené v textovej forme. Ak nedostaneme vyhlásenie najneskôr do dňa pred zmluvne dohodnutým začatím poskytovania ubytovacích služieb, alebo ak vy a/alebo hosť nevyužijete ubytovacie služby bez predchádzajúceho vyhlásenia, budete napriek tomu dlžní odmenu dohodnutú v zmluve o ubytovaní alebo – pokiaľ to nebolo dohodnuté v rámci zmluvy o ubytovaní – odmenu za nami dohodnuté ubytovanie alebo hotel určený v zmluve o ubytovaní na ubytovanie. Obdobie ubytovania pre hotelové služby, ktoré ste si rezervovali vami a/alebo hosťom so zmluvou o ubytovaní.

31.3. Vy a my sa dohodneme na následnom paušálnom výpočte odmeny alebo kompenzácie. Môžu dokázať, že sme v skutočnosti utrpeli menšie škody. Uľavilo sa nám, že sme dokázali skutočne vyššiu škodu. V prípade dôkazu o skutočne nižšej alebo vyššej škode musíte namiesto paušálnej sumy uvedenej nižšie nahradiť preukázanú škodu.

31.4. Na zmluvy o ubytovaní platia:

- Do 60 dní pred začatím poskytovania ubytovacích služieb uvedených v zmluve o ubytovaní je zákazník povinný zaplatiť paušálnu odmenu alebo náhradu vo výške 20% z dohodnutej poplatku.
- Do 30 dní pred začatím poskytovania ubytovacích služieb uvedených v zmluve o ubytovaní je zákazník povinný uhradiť paušálnu odmenu alebo náhradu vo výške 50 % z dohodnutého poplatku.
- Do jedného dňa pred začatím poskytovania ubytovacích služieb uvedených v zmluve o ubytovaní je zákazník povinný zaplatiť paušálnu odmenu alebo náhradu vo výške 75 % z dohodnutého poplatku.
- Odo dňa začatia poskytovania ubytovacích služieb uvedených v zmluve o ubytovaní je zákazník povinný zaplatiť paušálnu odmenu alebo náhradu vo výške dohodnutej odmeny.
- Pri niektorých ponukách používame obzvlášť nízke hotelové ceny. Tie sú založené na špeciálnych podmienkach pre nákup hotela/ubytovania. Tie nie je možné zmeniť rezerváciu a v prípade zrušenia storno náklady dosahujú 80% dohodnutého poplatku do 2 dní alebo 100% od 1 dňa pred začiatkom poskytovania ubytovacích služieb uvedených v zmluve o ubytovaní. O tomto nariadení budete informovaní pri rezervácii pred odoslaním vyhlásenia o úmysle uzavrieť zmluvu.

31.5. Od zmluvy sme oprávnení bezplatne odstúpiť aj vtedy, ak:

- Poskytovanie ubytovacích služieb pre nás alebo nami poverenú tretiu stranu je nemožné alebo podstatne sťažené z dôvodu vonkajších vplyvov, ktoré nemôžeme kontrolovať ekonomicky opodstatnenými a primeranými prostriedkami (vyššia moc). Takýmito vplyvmi sú najmä štrajky, výluky, vojny, teror, nepokoje, suverénne činy, prírodné katastrofy, záplavy a zlyhanie základných služieb, ako sú dodávky elektriny alebo vody.
- Z dôvodov týkajúcich sa osoby hosťa možno očakávať, že ubytovanie hosťa naruší riadny chod hotela alebo bezpečnosť zamestnancov alebo iných hostí.
- odmena vami alebo hosťom ešte nebola zaplatená v plnej výške a po uzavretí zmluvy došlo k výraznému zhoršeniu finančnej situácie vás a/alebo hosťa, alebo
 - bol podaný návrh na začatie insolvenčného konania na majetok Vás a/alebo hosťa, bolo začaté insolvenčné konanie alebo bolo zamietnuté začatie insolvenčného konania pre nedostatok majetku a
 - ak ste vy a/alebo hosť predložili čestné vyhlásenie v súlade s § 807 Občianskeho súdneho poriadku, alebo
 - pokračovať v akomkoľvek inom postupe mimosúdneho vyrovnania dlhov.
- Pri vyhlásení o úmysle sme sa mylili v jeho obsahu alebo sme vôbec nechceli urobiť vyhlásenie o tomto obsahu a dá sa predpokladať, že by sme vyhlásenie o úmysle neurobili, ak by sme si boli vedomí skutočností a primerane posúdili prípad. Chyba v obsahu vyhlásenia sa tiež považuje za chybu týkajúcu sa takých vlastností osoby alebo veci, ktoré sa považujú za podstatné v obchode.
- Vyhlásenie o úmysle sme nesprávne zaslali osobou alebo inštitúciou použitou na prenos a dá sa predpokladať, že by sme neurobili vyhlásenie o úmysle, ak by sme si boli vedomí skutočností a primerane posúdili prípad.

- K vyhláseniu o úmysle sme boli prinútení podvodným podvodom alebo nezákonnou hrozbou.

32. Nedostatky: zníženie, ukončenie, povinnosť podať sťažnosť

32.1. Vada hotelových služieb je záporná odchýlka poskytovanej hotelovej služby od hotelovej služby zaručenej v zmluve o ubytovaní. To neplatí, ak sa záporná odchýlka týka hotelovej služby, ktorá nie je podstatná vo vzťahu k celku dohodnutých alebo ponúkaných hotelových služieb, alebo ak je záporná odchýlka prinajmenšom založená aj na vonkajšom vplyve, ktorému nemôžeme zabrániť ekonomicky opodstatnenými a primeranými prostriedkami.

32.2. Akékoľvek nedostatky hotelových služieb majú za následok nároky Vás a/alebo hosťa na Zníženie odmeny len vtedy, ak:

- oprávnené vady v zmysle § Oddiel 32.1 a
- vy a/alebo hosť ste sa sťažovali na chybu nám a akejkolvek tretej strane, ktorú sme poverili poskytovaním hotelových služieb, a požiadali ste o nápravné opatrenie a
- chyby, na ktoré ste sa sťažovali, neboli odstránené v primeranej lehote, ktorá nám bola stanovená.

Za týchto podmienok existuje nárok na zníženie len vo vzťahu k primeranej odmene, ktorú možno pripísať obdobiu po uplynutí stanovenej primeranej lehoty. Oddiely 33.1 a 33.3 sa uplatňujú mutatis mutandis.

32.3. Právo Vás a/alebo Host'a vypovedať Zmluvu o ubytovaní z dôvodu vady existuje len vtedy, ak:

- oprávnené vady v zmysle § Oddiel 32.1 a
- vy a/alebo hosť ste sa sťažovali na chybu nám a akejkolvek tretej strane, ktorú sme poverili poskytovaním hotelových služieb, a požiadali ste o nápravné opatrenie a
- primeraná lehota stanovená na odstránenie nedostatkov uplynula bez toho, aby sme ich odstránili.

33. Zodpovednosť

33.1. Zodpovedáme za ujmu na živote, tele a zdraví, ako aj za úmyselné alebo hrubo nedbanlivé porušenie podstatných zmluvných povinností podľa zákonných ustanovení.

33.2. Za škody spôsobené stratou, zničením alebo poškodením majetku patriaceho hosť, nesieme zodpovednosť v súlade so zákonnými ustanoveniami, najviac však do 100-násobku pomernej odmeny pripísateľnej jednému dňu, maximálne však do výšky 3 500 €,--. Za peniaze, cenné papiere a cennosti prinesené hosťom zodpovedáme len do maximálnej výšky 800 €, čo sa odchyľuje od vyššie uvedenej vety,--. Toto obmedzenie zodpovednosti neplatí, ak strata, zničenie alebo poškodenie boli spôsobené úmyselným alebo hrubo nedbanlivým konaním z našej strany alebo našich zástupcov. Poškodenie, zničenie alebo stratu majetku je potrebné nahlásiť nám a tretej strane, ktorú sme poverili poskytovaním hotelových služieb, ihneď po tom, ako sa o tom dozvieme. Pokiaľ je to možné, musia sa používať existujúce trezory.

33.3. V prípade úmyselného alebo hrubo nedbanlivého porušenia nepodstatných zmluvných povinností alebo iných právnych záujmov, ktoré nie sú uvedené v bodoch 33.1 a 33.2, nesieme zodpovednosť – bez ohľadu na právny dôvod – za predvídateľnú škodu typickú pre zmluvu, najviac však vo výške 3-násobku dohodnutej odmeny.

33.4. Vo všetkých ostatných ohľadoch vylučujeme zodpovednosť, pokiaľ záväzné zákonné ustanovenia platných právnych predpisov nestanovujú inak.

33.5. Ustanovenia tohto článku 33 sa vzťahujú aj na našu zodpovednosť za našich zákonných zástupcov, splnomocnencov alebo iné tretie strany, ako aj za prospech našich zamestnancov.

35.6. Poskytnutie parkovacieho miesta nami alebo nami poverenou treťou stranou – aj za poplatok – nepredstavuje zmluvu o úschove zaparkovaného vozidla alebo jeho obsahu.

34. Súkromie

Vaše osobné údaje a/alebo osobné údaje cestujúcich zhromažďujeme, spracúvame, ukladáme a prenášame výlučne v súlade s príslušnými zákonmi Spolkovej republiky Nemecko, najmä v súlade s BDSG a GDPR. Pokiaľ vy a/alebo cestujúci výslovne nesúhlasíte s ďalším používaním jeho osobných údajov, použijeme ich iba na účely plnenia zmluvy o zájazde a na iné vlastné obchodné účely. Vy a/alebo cestujúci môžete kedykoľvek požiadať o informácie o osobných údajoch, ktoré sa ho týkajú a ktoré zhromažďujeme, spracúvame, uchováваме a prenášame, ako aj o ich vymazanie alebo zablokovanie.

35. Predpis

Zmluvné nároky, ako aj iné nároky, ktoré nie sú nárokmi na náhradu škody na základe úmyselného ublíženia na živote, zdraví, slobode alebo sexuálneho sebaurčenia, zanikajú po 2 rokoch. Premlčacia lehota začína plynúť dňom, keď bola posledná hotelová služba poskytnutá na základe zmluvy o ubytovaní alebo keď ste sa vy a/alebo hosť dozvedeli o škode alebo ste sa o nej mali dozvedieť. Rozhodujúci je neskorší dátum. Povinné zákonné pozastavenia zostávajú nedotknuté.

36. Záverečné ustanovenia

36.1. Miestom plnenia všetkých nárokov vyplývajúcich zo zmluvy o ubytovaní a v súvislosti s ňou je naše sídlo v Glattbruggu.

36.2. Miestom súdnej príslušnosti je – ak ste vy a/alebo hosť obchodníkom alebo právnickou osobou verejného práva alebo nemáte všeobecnú súdnu príslušnosť v Nemecku – Frankfurt nad Mohanom.

36.3. Právo Spolkovej republiky Nemecko sa vzťahuje výlučne na zmluvu o ubytovaní a všetky dohody uzavreté medzi vami a/alebo hosťom a nami na základe alebo v súvislosti s ňou, s vylúčením Dohovoru OSN o zmluvách o medzinárodnej kúpe tovaru, za predpokladu, že uplatnenie práva iného štátu, najmä krajiny pôvodu vás a/alebo hosťa alebo krajiny, v ktorej sa nachádza hotel, nie je povinné.

vtours international – MTCH AG
Výsevná séria 20
CH-8152 Glattbrugg

Telefón: +49 (0) 6021 - 86211912
E-mail: service@vtours-international.com